

Тбилиси -  
наша любовь и боль...  
7-я стр.

Криминал - Ньюс  
Приложение «СГ»  
3-6-я стр.

СЕНБНГМАИА Ъ ВРУЖИА

15 сентября 1999 г. Среда, №217-218 (21803)

# СОВЕТЕВРОПЫЗАНТЕРЕСОВАН ВБЕЗОПАСНОСТИЮЖНОГОКАВКАЗА



Занинтересованный в ут-  
верждении мира и стабиль-  
ности на Южном Кавказе  
Президент Парламентской  
Ассамблеи Совета Европы

Рассел Джонстон находится  
с официальным визитом  
в странах Южного Кавка-  
за. На днях он посетил Грузию  
как медиатора между

Арменией и Азербайджаном  
и страну - члену Совете Европы.  
14 сентября Рассела  
Джонстона принял Прези-  
дент Грузии Эдуард Шеварднадзе.

До визита в Тбилиси Рас-  
сел Джонстон встретился в  
Ереване с Президентом Ар-  
мении Робертом Коcharяном.

«Президент Коcharян

оптимистично настроен в

связи с урегулированием

проблемы Карабаха», - от-  
метил Рассел Джонстон на

встрече с Президентом Грузии Эдуардом Шевар-  
днадзе.

Президент Парламентской Ас-  
самблеи Совета Европы

обсудил также перспективы

вступления Армении и Аз-  
ербайджана в Совет Ев-  
ропы.

14 сентября Рассел

Джонстон отбылся в Баку,

где встретится с Президентом

Азербайджана Гейда-  
ром Алиевым.

В настоящее время про-  
водится дискуссия по поводу

расширения формата вст-  
речи премьер-мини-  
стров. Возможно, в ней

примут участие и предста-  
вители ОБСЕ, Турции, Рос-  
сии. Как заявил Президент

Грузии, главное, чтобы со-

стоялась встреча премье-  
р-министров и обсуждение

вопросов безопасности ре-  
гиона.

Эдуард Шеварднадзе и

Рассел Джонстон говорят

и о происходящих

на Северном Кавказе со-

бытиях и мероприятиях по

борьбе с терроризмом.

«Ваша миссия на Кавказе

очень важна с точки зре-  
ния сохранения стабильно-  
сти. Это основа, на кото-  
рой должен быть постро-  
ен мирный Кавказ», - зая-  
вил Президент Эдуард Ше-  
варднадзе.

Президент Грузии и Прези-  
дент Парламентской Ас-  
самблеи Совета Европы

обсудили также перспективы

вступления Армении и Аз-  
ербайджана в Совет Ев-  
ропы.

15 сентября Рассел

Джонстон отбылся в Баку,

где встретится с Президентом

Азербайджана Гейда-  
ром Алиевым.

В настоящее время про-  
водится дискуссия по поводу

расширения формата вст-  
речи премьер-мини-  
стров. Возможно, в ней

примут участие и предста-  
вители ОБСЕ, Турции, Рос-  
сии. Как заявил Президент

Грузии, главное, чтобы со-

стоялась встреча премье-  
р-министров и обсуждение

вопросов безопасности ре-  
гиона.

Эдуард Шеварднадзе и

Рассел Джонстон говорят

и о происходящих

на Северном Кавказе со-

бытиях и мероприятиях по

борьбе с терроризмом.

«Ваша миссия на Кавказе

очень важна с точки зре-  
ния сохранения стабильно-  
сти. Это основа, на кото-  
рой должен быть постро-  
ен мирный Кавказ», - зая-  
вил Президент Эдуард Ше-  
варднадзе.

Президент Грузии и Прези-  
дент Парламентской Ас-  
самблеи Совета Европы

обсудили также перспективы

вступления Армении и Аз-  
ербайджана в Совет Ев-  
ропы.

15 сентября Рассел

Джонстон отбылся в Баку,

где встретится с Президентом

Азербайджана Гейда-  
ром Алиевым.

В настоящее время про-  
водится дискуссия по поводу

расширения формата вст-  
речи премьер-мини-  
стров. Возможно, в ней

примут участие и предsta-  
vители OБСE, Turcii, Rossii.

Как заявил Президент

Gruzii, glavnoe, chto so-  
stoyala vstrecha premiere-  
r-ministriv i obzshdenie

voprosov bezopasnosti re-  
giona.

Edvard Shevardnadze i

Rassel Jonston govorят

i o proisходyashchix

na Severnom Kavkaze so-  
bytijax i meropriyatiyax po

borby s terrorem.

«Vashia missiya na Kavkaze

ochen' vashna s tochki zre-  
nia sohraneniya stabilnosti.

Eto osnova, na kotoroj

dolben byt postronen

mirnyy Kavkaz», - zayavil

Prezident Edward Sheva-  
rdnadze.

Prezident Gruzii i Prezi-  
dient Parlamentskoy As-  
samblei Soveta Evropy

obshdui takoye perspetivi

vystupleniya Armenii i Az-  
erbadzhana v Sovet Evropy.

15 septembra Rassel

Dzhonston otbyshchetsya v Baku,

gde vstrechitsya s Prezidentom

Azerbadzhana Geyda-  
rom Aliyevym.

V natsional'noye vremya pro-  
voditsya diskussiya po povodu

rashireniya formata vst-  
rechi premiere-ministriv.

Vsego v nej imutuchat'sya

predstavitelei OБСE, Turcii,

Rossii i Azerbadzhana.

Edward Shevardnadze i

Rassel Jonston govorят

i o proisходyashchix

na Severnom Kavkaze so-  
bytijax i meropriyatiyax po

borby s terrorem.

«Vashia missiya na Kavkaze

ochen' vashna s tochki zre-  
nia sohraneniya stabilnosti.

Eto osnova, na kotoroj

dolben byt postronen

mirnyy Kavkaz», - zayavil

Prezident Edward Sheva-  
rdnadze.

Prezident Gruzii i Prezi-  
dient Parlamentskoy As-  
samblei Soveta Evropy

obshdui takoye perspetivi

vystupleniya Armenii i Az-  
erbadzhana v Sovet Evropy.

15 septembra Rassel

Dzhonston otbyshchetsya v Baku,

gde vstrechitsya s Prezidentom

Azerbadzhana Geyda-  
rom Aliyevym.

V natsional'noye vremya pro-  
voditsya diskussiya po povodu

rashireniya formata vst-  
rechi premiere-ministriv.

Vsego v nej imutuchat'sya

predstavitelei OБСE, Turcii,

Rossii i Azerbadzhana.

Edward Shevardnadze i

Rassel Jonston govorят

i o proisходyashchix

na Severnom Kavkaze so-  
bytijax i meropriyatiyax po

borby s terrorem.

«Vashia missiya na Kavkaze

ochen' vashna s tochki zre-  
nia sohraneniya stabilnosti.

Eto osnova, na kotoroj

dolben byt postronen

mirnyy Kavkaz», - zayavil

Prezident Edward Sheva-  
rdnadze.

Prezident Gruzii i Prezi-  
dient Parlamentskoy As-  
samblei Soveta Evropy

obshdui takoye perspetivi

vystupleniya Armenii i Az-  
erbadzhana v Sovet Evropy.

15 septembra Rassel

Dzhonston otbyshchetsya v Baku,

gde vstrechitsya s Prezidentom

Azerbadzhana Geyda-  
rom Aliyevym.

V natsional'noye vremya pro-  
voditsya diskussiya po povodu

rashireniya formata vst-  
rechi premiere-ministriv.

Vsego v nej imutuchat'sya

predstavitelei OБСE, Turcii,

Rossii i Azerbadzhana.

Edward Shevardnadze i

Rassel Jonston govorят

i o proisходyashchix

na Severnom Kavkaze so-  
bytijax i meropriyatiyax po

borby s terrorem.

«Vashia missiya na Kavkaze

ochen' vashna s tochki zre-  
nia sohraneniya stabilnosti.

Eto osnova, na kotoroj

dolben byt postronen

mirnyy Kavkaz», - zayavil

Prezident Edward Sheva-  
rdnadze.

Prezident Gruzii i Prezi-  
dient Parlamentskoy As-  
samblei Soveta Evropy

obshdui takoye perspetivi

vystupleniya Armenii i Az-  
erbadzhana v Sovet Evropy.

15 septembra Rassel

Dzhonston otbyshchetsya v Baku,

gde vstrechitsya s Prezidentom

Azerbadzhana Geyda-  
rom Aliyevym.

V natsional'noye vremya pro-  
voditsya diskussiya po povodu

rashireniya formata vst-  
rechi premiere-ministriv.

Vsego v nej imutuchat'sya

predstavitelei OБСE, Turcii,

Rossii i Azerbadzhana.

Edward Shevardnadze i

Rassel Jonston govorят

i o proisходyashchix

na Severnom Kavkaze so-  
bytijax i meropriyatiyax po

borby s terrorem.

«Vashia missiya na Kavkaze

ochen' vashna s tochki zre-  
nia sohraneniya stabilnosti.

Eto osnova, na kotoroj

dolben byt postronen

mirnyy Kavkaz», - zayavil

Prezident Edward Sheva-  
rdnadze.

Prezident Gruzii i Prezi-  
dient Parlamentskoy As-  
samblei Soveta Evropy

obshdui takoye perspetivi

vystupleniya Armenii i Az-  
erbadzhana v Sovet Evropy.

15 septembra Rassel

Dzhonston otbyshchetsya v Baku,

gde vstrechitsya s Prezidentom

Azerbadzhana Geyda-  
rom Aliyevym.

V natsional'noye vremya pro-  
voditsya diskussiya po povodu

rashireniya formata vst-  
rechi premiere-ministriv.

Vsego v nej imutuchat'sya

predstavitelei OБСE, Turcii,

Rossii i Azerbadzhana.

Edward Shevardnadze i

Rassel Jonston govorят

i o proisходyashchix

na Severnom Kavkaze so-  
bytijax i meropriyatiyax po

borby s terrorem.

«Vashia missiya na Kavkaze

ochen' vashna s tochki zre-  
nia sohraneniya stabilnosti.

Eto osnova, na kotoroj

dolben byt postronen

mirnyy Kavkaz», - zayavil

Prezident Edward Sheva-  
rdnadze.

Prezident Gruzii i Prezi-  
dient Parlamentskoy As-  
samblei Soveta Evropy

obshdui takoye perspetivi

vystupleniya Armenii i Az-  
erbadzhana v Sovet Evropy.

15 septembra Rassel

Dzhonston otbyshchetsya v Baku,

gde vstrechitsya s Prezidentom

Azerbadzhana Geyda-  
rom Aliyevym.

V natsional'noye vremya pro-  
voditsya diskussiya po povodu

rashireniya formata vst-  
rechi premiere-ministriv.

Vsego v nej imutuchat'sya

predstavitelei OБСE, Turcii,

Rossii i Azerbadzhana.

Edward Shevardnadze i

Rassel Jonston govorят

i o proisходyashchix

na Severnom Kavkaze so-  
bytijax i meropriyatiyax po

borby s terrorem.

«Vashia missiya na Kavkaze

ochen' vashna s tochki zre-  
nia sohraneniya stabilnosti.

Eto osnova, na kotoroj

dolben byt postronen

mirnyy Kavkaz», - zayavil

Prezident Edward Sheva-  
rdnadze.

Prezident Gruzii i Prezi-  
dient Parlamentskoy As-  
samblei Soveta Evropy

obshdui takoye perspetivi

vystupleniya Armenii i Az-  
erbadzhana v Sovet Evropy.

15 septembra Rassel

Dzhonston otbyshchetsya v Baku,

gde vstrechitsya s Prezidentom

Azerbadzhana Geyda-  
rom Aliyevym.

V natsional'noye vremya pro-  
voditsya diskussiya po povodu

rashireniya formata vst-  
rechi premiere-ministriv.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 70/1999 ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ГРУЗИИ

О ПОРЯДКЕ РЕГИСТРАЦИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ОБЩЕСТВЕННОГО ОБЪЕДИНЕНИЯ И АККРЕДИТАЦИИ ПРЕДСТАВИТЕЛЕЙ ПРЕССЫ, ТЕЛЕВИДЕНИЯ И РАДИОВЕЩАНИЯ ДЛЯ ПОЛУЧЕНИЯ ПРАВА ПРИСУСТВИЯ НА ЗАСЕДАНИЯХ ИЗБИРАТЕЛЬНЫХ КОМИССИЙ И В ЗДАНИЯХ ДЛЯ ПРОВЕДЕНИЯ ГОЛОСОВАНИЯ В ПЕРИОД ПОДГОТОВКИ И ПРОВЕДЕНИЯ ВЫБОРОВ ПАРЛАМЕНТА ГРУЗИИ 31 ОКТЯБРЯ 1999 ГОДА

В соответствии с первым пунктом статьи 31 Органического закона Грузии «О выборах Парламента Грузии»

**Центральная избирательная комиссия постановляет:**

1. Установить следующий порядок регистрации представителей общественных объединений для присутствия по одному от каждого на заседаниях избирательных комиссий и в зданиях для проведения голосования в период подготовки и проведения выборов Парламента Грузии 31 октября 1999 года:

а) регистрировать в Центральной избирательной комиссии то общественное объединение, которое в установленном законодательством Грузии порядке зарегистрировано не позднее 1 января 1998 года и устав которого предусматривает наблюдение за ходом выборов;

б) заявление о регистрации общественного объединения представлять в Центральную избирательную комиссию не позднее 18 часов 20 октября текущего года;

в) заявления учитьвать в журнале, и с резолюцией председателя комиссии или исполнющего его обязанности передавать в отдел по связям с прессой и общественною Центральной избирательной комиссии, который должен представить на заседание Центральной избирательной комиссии проект соответствующего постановления не позднее, чем через 6 дней после получения заявления;

г) Центральная избирательная комиссия принимает решение постановлением;

д) отказаться в регистрации можно только в том случае, если нарушены предусмотренные подпунктом «а» первого пункта настоящего постановления требований, а также если общественное объединение выражает ведомственные или партийные интересы.

2. Установить следующий порядок аккредитации представителей прессы, телевидения и радиовещания:

а) в период подготовки к выборам Парламента Грузии 31 октября 1999 года определить тем средствам массовой информации, которые в течение 6 последних месяцев регулярно издаются, следующие нормы представительства на заседаниях избирательной комиссии:

а.а) ежедневным газетам и информационным агентствам: каждому - по 2 корреспондента; 2 фотокорреспондента;

а.б) газетам и журналам, которые выходят раз в неделю, раз в две недели или ежемесячно, - по 1 корреспонденту, по 1 фотокорреспонденту;

а.в) государственным и независимым теле- и радиокомпаниям - по 5 корреспондентов, по 5 фотокорреспондентов;

б) определить тем средствам массовой информации, которые регулярно в течение 6 месяцев издаются, следующие нормы представительства в зданиях для голосования и на заседаниях избирательной комиссии в день выборов:

б.а) ежедневным газетам и информационным агентствам - по 7 корреспондентов, по 7 фотокорреспондентов;

б.б) газетам и журналам, которые выходят раз в неделю, в две недели или ежемесячно, - по 2 корреспондента, по 2 фотокорреспондента;

б.в) государственным и независимым теле- и радиокомпаниям - по 7 корреспондентов, по 7 фотокорреспондентов;

в) для получения аккредитации представители средств массовой информации должны представить в Центральную избирательную комиссию не позднее 18 часов 20 октября текущего года:

в.а) заявления руководителей средств массовой информации (газеты, информационного агентства, теле- или радиокомпания) или исполняющих их обязанности с указанием личности представленного для получения аккредитации журналиста, фотокорреспондента и телевизора;

в.б) по две фотографии каждого представленного кандидата размером 3x4;

г) решение Центральной избирательной комиссии аккредитация представителей прессы, телевидения и радиовещания может быть аннулирована;

г.а) на основании заявления руководителя или исполняющего обязанности руководителя газеты, журнала, информационного агентства, телевидения или радиокомпании;

г.б) за исключение или фальсификацию журналистом полученной в избирательной комиссии информации или распространение оскорбительной для членов или сотрудников комиссии информации на основе решения суда;

г.в) если журналист передаст из одного средства массовой информации в другое;

г.г) в случае приостановления или упразднения деятельности средства массовой информации;

д) решение об аккредитации, отказ в аккредитации или об аннулировании аккредитации принимается отделом по связям с прессой и общественностью;

е) аккредитации представителей местных информационных средств и местных представителей центральных информационных средств для присутствия в зданиях для проведения голосования и на заседаниях избирательной комиссии в день выборов осуществлять, в соответствии с настоящим постановлением окружным избирательным комиссиям. Аккредитацию журналистов распространять только на территорию соответствующего избирательного округа.

Председатель комиссии: Джульбер ЛОМИНДЗЕ  
10 сентября 1999 года

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 71/1999 ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ГРУЗИИ

### О СОЗДАНИИ РЕГИОНАЛЬНОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ГРУЗИИ

Центральная избирательная комиссия Грузии постановляет:  
В целях осуществления мероприятий по обеспечению организованного проведения выборов Парламента Грузии в 1999 году:

1. Создать региональное представительство Центральной избирательной комиссии в городах Батуми, Кутаиси, Телави, Ахалцихе - по две штатные единицы в каждом.

2. Утвердить регламент региональных представительств Центральной избирательной комиссии Грузии (прилагается).

Председатель комиссии: Джульбер ЛОМИНДЗЕ  
10 сентября 1999 года

### РЕГЛАМЕНТ РЕГИОНАЛЬНЫХ ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВ ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ГРУЗИИ

1. Определить аппарат региональных представительств в две штатные единицы, в том числе, региональный представитель Центральной избирательной комиссии Грузии и его помощник.

2. Регионального представителя назначает Центральная избирательная комиссия по представлению председателя Центральной избирательной комиссии, а помощника представителя - председатель Центральной избирательной комиссии на основании представления регионального представителя.

3. Оплата труда работников региональных представительств будет производиться в рамках утвержденной для Центральной избирательной комиссии сметы к выборам парламента.

4. Региональное представительство подотчетно Центральной избирательной комиссии.

5. Функции регионального представительства:

а) координировать работу окружных избирательных комиссий;

б) обеспечивать оперативный обмен информацией между Центральной избирательной комиссией и инкогнитами комиссии;

в) уделять внимание созданию условий, необходимых для работы окружных и участковых избирательных комиссий при помощи органов местного управления;

г) подготавливать к согласованию с Центральной избирательной комиссией сведения председателей окружных избирательных комиссий и проведение семинаров;

д) оперативно доводить до нижестоящей избирательной комиссии постановления и другие решения, принятые Центральной избирательной комиссией, и содействовать их выполнению.

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 72/1999 ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ГРУЗИИ

### О НАЗНАЧЕНИИ ЧЛЕНА АДИГЕНСКОЙ ОКРУЖНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ № 38

В соответствии с пунктом 12 статьи 18-й Органического закона Грузии «О выборах Парламента Грузии».

Центральная избирательная комиссия Грузии постановляет:

назначить членом Адигенской окружной избирательной комиссии № 38 Нанули Па-руала.

Председатель комиссии: Джульбер ЛОМИНДЗЕ  
10 сентября 1999 года

## ПОСТАНОВЛЕНИЕ № 73/1999 ЦЕНТРАЛЬНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ ГРУЗИИ

### О РЕЗУЛЬТАТАХ ПРОВЕРКИ ПОСТУПИВШИХ ЗАЯВЛЕНИЙ О РОБОТЕ БАТУМСКОЙ ОКРУЖНОЙ ИЗБИРАТЕЛЬНОЙ КОМИССИИ № 79

В связи с выявленным в ходе рассмотрения поступивших в Центральную избирательную комиссию Грузии заявлений о работе Батумской окружной избирательной комиссии № 79 нарушением пункта 3 статьи 23 Органического закона Грузии, в соответствии с подпунктом «к» пункта 22 и пункта 2 статьи 28 этого же закона

Центральная избирательная комиссия Грузии постановляет:

1. Аннулировать решение (протокол № 1, 25.08.99) Батумской окружной избирательной комиссии № 79 от 25 августа 1999 года.

2. Лишить председателя Батумской окружной избирательной комиссии № 79 Романа Чхайдзе полномочий председателя окружной избирательной комиссии.

3. Исполнение обязанностей председателя Батумской окружной избирательной комиссии № 79 до назначения председателя возложить на членов комиссии Михаила Дондуа.

Председатель комиссии: Джульбер ЛОМИНДЗЕ  
10 сентября 1999 года

## ЯПОНЦЫ ПРИСУТСТВУЮТ К СТРОИТЕЛЬСТВУ ПРИЧАЛА ПОТИ

14 сентября Государственный министр Грузии Важа Лорткипанидзе и представитель «Мицубиси» в Грузии Иошико Амано обсудили в вопросах финансирования строительства причала в морском порту Поти.

По заявлению представителя «Мицубиси» финансирующий проект причала токийский «Эксимбанка» заинтересован в доставлении консенсуса между властями Грузии и Валютным фондом. В то же время японский инвестор ждет от министра финансов Грузии уточнения юридических деталей для начала осуществления проекта.

Японцы считают один из

Пресс-служба Президента Грузии - САКИФОРМИ

## КАВКАЗСКИЙ АДЫГЕЙСКО-БЕРЕНСТЬЕВЫЙ ГЛАД ВОССЕСТВЕННЫЙ БАЛТИЙСКИЙ АДЫГА

14 сентября министр иностранных дел Грузии Ираклий Менагарашвили встретился с председателем Министерства здравоохранения Азербайджанской Республики Муртузом Алекперовым.

Мировое содружество рассматривает Кавказ как единую геополитическую и экономическую пространство, связывающее Европу и Азию, Запад и Восток, а также Европу и Азию.

Нынешняя встреча председателей парламентов государств Южного Кавказа в столице Грузии представляет продолжение встреч председателей парламентов Азербайджана, Армении и Грузии 15 марта 1999 года в Страсбурге, и это будет еще большее способствовать разрешению упомянутого общекавказского диалога.

Грузинская сторона придает большое значение систематическому струдничеству наших двух стран в рамках международных организаций ООН, ОБСЕ, БИСЕК, Совет Европы, развиваются отношения и в военной сфере.

Одним из перспективных направлений взаимного сотрудничества - сотрудничество в рамках ГУБАМ.

Немало внимания на встрече было удалено сплошнившимся в последние времена обстановке в связи с энергоснабжением и обстановке на Северном Кавказе.

Динамично развивается разностороннее сотрудничество между странами, чему способствует существующая на сегодня соподчиненная договоренностей о правовой базе. Как для Грузии, так и

Одной из перспективных направлений взаимного сотрудничества - сотрудничество в рамках ГУБАМ.

Сегодня в Зестафони, в активном зале общества с ограниченной ответственностью «Ферро», состоялся презентация кредитных программ, которую организовала Агентство по развитию Соединенных Штатов Америки (USAID). Агентство помогло развитию правительства США. На презентации выступил заместитель министра посольства США Филипп Ремлер и мэр Зестафона Симон Церетели.

На презентации будет представлена информация о настоящих и будущих кредитных программах, проводимых USAID, его партнерами - Всемирным банком, Европейским банком реконструкции и развития, всемирными кредитными организациями, проводимыми для фермеров, бизнесменов и предпринимателей в Грузии.

USAID финансирует предварительные программы трех видов через Shorebank, FINCA, ACDF/VOCA: микрокредиты (100-500.000 долларов США), займы малого бизнеса (1.000-5.000.000 долларов США) и займы сельского хозяйства (в среднем 4.500 долларов США).

Всемирный банк и Европейский банк реконструкции и развития будут выдавать займы в Грузии через местные коммерческие банки и кредитные союзы.

Среди приглашенных докладчиков будут директор Кавказского института США Маик Фарблман, а также представители Всемирного банка, Европейского банка реконструкции и развития, Shorebank, FINCA, ACDF/VOCA и Constanta.

САКИФОРМИ

## ПРЕЗЕНТАЦИЯ КРЕДИТНЫХ ПРОГРАММ В ЗЕСТАФОНИ

Сегодня в Зестафони, в активном зале общества с ограниченной ответственностью «Ферро», состоялся презентация кредитных программ, которую организовала Агентство по развитию Соединенных Штатов Америки (USAID). Агентство помогло развитию правительства США. На презентации выступил заместитель министра посольства США Филипп Ремлер и мэр Зестафона Симон Церетели.

На презентации будет представлена информация о настоящих и будущих кредитных программах, проводимых для фермеров, бизнесменов и предпринимателей в Грузии.

USAID финансирует предварительные программы трех видов через Shorebank, FINCA, ACDF/VOCA: микрокредиты (100-500.000 долларов США), займы малого бизнеса (1.000-5.000.000 долларов США) и займы сельского хозяйства (в среднем 4.500 долларов США).

Всемирный банк и Европейский банк реконструкции и развития будут выдавать займы в Грузии через местные коммерческие банки и кредитные союзы.

Среди приглашенных докладчиков будут директор Кавказского института США Маик Фарблман, а также представители Всемирного банка, Европейского банка реконструкции и развития, Shorebank, FINCA, ACDF/VOCA и Constanta.

САКИФОРМИ

## ВЫДАЮЩИЙСЯ НА НОРВЕЖСКОГО НАРОДА

### Лауреат Нобелевской премии Бернестьерне Бернсон и Грузия



нон, о творчестве Бернсона.

Выдающийся норвежский писатель, лауреат Нобелевской премии Бернестьерне Бернсон прославил себя не только на родине, но и во многих странах мира. Известны его исторические драмы "Хорсия Гульда", "Король Сарре", "Сигурд Элг", частично переведенные на острых психологических конфликтах.

На темы крестьянской жизни писатель создал повести "Сюниеве Супбаккер", "Арне", полные ярких картин деревенского быта.

Творчество норвежского писателя обусловлено двумя жанрами, так называемой скандинавизацией его романической идеализацией старин и интересом к самобытной норвежской культуре. Писатель своим произведениям борется с косностью и предрасудками бытовых спекулянтов и продажных газетчиков.

Среди известных произведений Бернестьерне Бернсона особо выделяются повести "Новая система", "Король", "Пыль", романы "Флориан" и "Гордия".

В 1990 году Грузинская газета "Циобиси пурцхе" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

Знаменитый писатель касается политических отношений между Швецией и Норвегией и, между прочим, выражает мнение, что же лательно маленьких северных государств собратья на датском языке, хотя в их произведениях появлялось много чисто норвежских фраз. Настоящим реформатором норвежского языка

считают: "Когда впервые вышел сборник норвежских сказок Бернесторне и Хорвига, началась эра норвежской литературы".

Грузинская пресса систематически отражала на своих страницах литературную и общественную деятельность Бернестьорне Бернсона, тем самым проявляя глубокое уважение к выдающемуся сыну норвежского народа.

Наиболее известная история писателя: "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузинская газета "Да" опубликовала статью "Норвежские писатели", в которой, в частности, говорилось о том, что Бернестьорне Бернсон является представителем "новой школы", которая выделяет национальную культуру из общечеловеческого контекста.

В 1990 году Грузин











# ПРИГЛАШАЕТ «N» - ГАЛЕРЕЯ

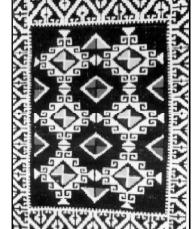


зывает проректор ТГУ Теймураз Куродзе. - Проводимое мероприятие ставит целью привлечь к талантам народного творчества и привлечь общественность к пути в искусство самобытных умельцам, чье творчество обогащено природной художественной фантазией. И что самое главное - широко продемонстрировать преемственность традиций в области народных промыслов - одной из ярчайших страниц культурного наследия грузинского народа, ознакомить общественность с положением, существующим в этой отрасли, и определить возможности для ее обновления.

Сегодня, когда Грузия шаг за шагом успешно продвигается по пути строительства независимого демократического государства, развитие богатейших культурных традиций - одно из важных направлений. В этом плане непрерывное значение имеет сохранение и возрождение именно народных промыслов - основы основ самобытного на-

ционального искусства Грузии. В нашей стране истари поколения передают из поколения в поколение традиции, передают их от отца к сыну, от матери к дочери, от бабушки к внучке. Живы традиции обработки дерева, камня, кости, металла, ковроткачества и многих других исконно грузинских видов народных промыслов.

Надо отметить, что в



последнее время во многих странах мира возрос интерес к изделиям народных мастеров, представляющим уникальные образцы, созданные гением нации. Проведение выставки конкурса произведений народных умелцев в Тбилиси - значительное событие в культурной жизни страны.

Особого внимания заслуживает тот факт, что один из инициаторов организации выставки-конкурса - президент компании "Каспий транско", почетный доктор Тбилисского государственного университета имени Ивана Джавахишвили и господин Окан-Тапани, которого знают в различных странах мира

Сегодня в Тбилиси в «N» галерее открывается выставка-конкурс, участники которой - непрофессиональные мастера народных промыслов. Ее организаторы - Тбилисский государственный университет имени Ивана Джавахишвили, британская компания "Каспий транско" и «N» - галерея.

- В нынешней экспозиции представлены почти все регионы Грузии, - расска-

## ТРЕТЬЯ АССАМБЛЕЯ АВАНГАРДНОЙ МОДЫ В ТБИЛИСИ



Что мы увидим? Поживем - увидим! Красивые девочки, а, может, и хиппиющие (и оттого молодые) люди, как-то особенно чувствующие красоту, покажут нам то, что сейчас мы даже и пред-

ставить себе не можем.

С 15 по 19 сентября в Тбилиси в выставочном комплексе "Экспо-Джорджия" пройдет Третья ассамблея авангардной моды. Программу ассамблеи составят конкурсные и вне конкурсные,

школьные показы. Жюри ассамблеи, состоящее из грузинских и иностранных специалистов, определит лучшую коллекцию, назовет лучшую женскую и мужскую модель. В результате конкурса будут выданы первая,

вторая и третья премии, а также Гран-При. В ассамблее примут участие дизайнеры из Грузии, Армении, Азербайджана, Молдавии, Литвы, России, Израиля, Японии, Франции, Англии, Италии, Голландии и Испании. Какими будут показы, мы не знаем. Мы только гадаем в ожидании праздника. Окажется ли этот праздник удивительным? И чем мы будем удивлены? Поживем - увидим!

В дальнейшем репортажи о пресс-конференциях ассамблеи, Устроители ассамблеи - Дом грузинской моды и молодежного движения "Новая грузинская альтернатива".

Генеральный спонсор - акционерное общество "Руставелемент", золотой спонсор - акционерное общество "Саккази", спонсоры - пиво "Казбеги-Кастели", сети сотовой связи "Мегаком", гостиница-кафе "Монополь", авиакомпания "Georgian Airlines", авиакомпания "Swiss Air".

Александр АХАХАЛИДЗЕ

На 15 сентября

**ОВЕН** (21.03-20.04)

Возрастает работоспособность итворческий потенциал. Вас неудержимо потянет к реализации своих замыслов и проектов.

(21.04-21.05) **ТЕЛЕЦ**

Сегодня грядет начало новой интрижки. Что-то случится неприятное в доме, в виде поломки.

**ЕСЛИ ВЫ РОДИЛИСЬ 15 СЕНТЯБРЯ**

У вас чувствительный характер, и важную роль в вашей жизни будет играть любовь. Однако вспышечные увлечения приведут вас к немало хлопот. Но в более зрелые годы вас ждет счастливый брак. Ваша жизнь может сложиться в одном из двух вариантов. В первом - вас ждет простая жизнь. В другом варианте будут доминировать любовь к приключениям и романтике. Вы можете любить жизнь на волном воздухе. Из вас получится прекрасный фармер. Но можете избрать и артистическую карьеру.

В трудный денежный момент вас всегда выручат родные и друзья, а вы будете доходом от наследства, завещания, а также удачными инвестициями.

У вас крепкий организм, однако умеренно попользуйтесь радостями жизни. Вы склонны к воспалению горла, возможны травмы груди и конечностей.

Наилучшие годы вашей жизни: 5, 6, 14, 15, 23, 24, 32, 33, 41, 42, 50, 51, 59 и 60.

**БЛИЗНЕЦЫ** (22.05-21.06)

Положительный день для большинства. День благоприятен для общения с людьми, наделенными властью и имеющими значительные финансовые средства.

(22.06-23.07) **РАК**

Сегодня главное - делать нужные вещи При таком подходе к делу Фортуна ваша. Ключ к успеху - трудолюбие и добросовестность. Сегодня удастся не только заработать, но и сделать разумные капиталовложения.

**ЛЕВ** (24.07 - 23.08)

Сегодня внимательно отнеситесь к своему здоровью. Спокойный отдых с книей или телевизором даст необходимый запас вашему организму и наполнит его зарядом бодрости.

(24.08-23.09) **ДЕВА**

Не очень-то полагайтесь на партнеров и не ждите помощи от близких. Вероятна незапланированная поездка. Звезды не рекомендуют заниматься решением сердечных вопросов.

**ВЕСЫ** (24.09-23.10)

День, когда конфликтные недоброжелатели могут создать препятствия для выполнения ваших планов.

(24.10-21.11) **СКОРПИОН**

Благоприятный период. Многие из вас способны притягивать к себе не только друзей, но и удачу.



как мецената, проявляющего внимание к возрождению и развитию сфер культуры, науки, образования.

Известный бизнесмен выделил 14 тысяч долларов США, которые составят премии для победителей. Итоги конкурса подведут авторитетное жюри. Выставка продлится до 25 сентября.

Инна БУСУРАШВИЛИ

## Спорт ТОГОФУБОТНЪЕЛАТИ

Через несколько дней в Грузии будет разыгран первый тираж новой лотереи "Тото-футбол". Об этом сообщили в пресс-конференции, состоявшейся вчера в здании Национального фонда спорта Грузии. Гостей приветствовал главный консультант английской фирмы "Джонсон холдинг" Брэндт Пеннингтон. Фирма эта является партнером "Тото-лото", на базе которого обретет свою жизнь новая лотерея.

Менеджер "Тото-футбола" Заза Нозадзе рассказал собравшимся, что главная цель новой лотереи -

изменить отрицательное мнение населения о лотерее вообще. Картинки "Тото-футбол" будут двух видов: одна - 25 лари, в первых предусмотрены 12 игр чемпионата Англии, Италии, Германии, Испании и других футбольных стран. Во вторых - 11 матчей чемпионата Грузии, Украины, Турции, частности, машины "Ваксы" из Германии. Она в считанные секунды дает знать, какой билет выиграл, ракета, на которой он типа, где он куплен, когда...

Словом, всю информацию.

Соревнование, возможно, обретет международный статус, если на приглашение откликнутся любители Грузии и Азербайджана.

В соревновании высступят мужчины и женщины в возрасте от 35 до 70 лет. Участники разделены на пять возрастных групп: 35-39, 40-49, 50-59, 60-69, 70 лет и старше. В зависимости от возраста выбраны дистанции бега - три, два и один километр (у мужчин), два и один километр (у женщин).

Денист МЧЕЛДЛИДЗЕ

веденные на ипподроме, оно вызвало большой интерес.

И вот в воскресенье, 26 сентября, кросс состоится вновь. Его организаторами выступили Управление спорта мэрии города, политическое объединение "Спортивная Грузия", политическое движение "Промышленность спасет Грузию", а также Национальная федерация оздоровления населения и массовых видов спорта.

В кроссе примут участие любители бега из Тбилиси, Кутаиси, Телави, Гурджаани, Гори, других городов и районных центров страны.

Вас беспокоит сердце? Не отчайтайтесь - вам поможет

**"ГУПИ"**



Дорога цивилизации  
- дорога реформы

ЗАРЯДКА 00000000000000000000000000000000

В кардиологической клинике "Гули" осуществляется стационарное и амбулаторное обслуживание пациентов.

**"Гули"** - это коллектив высококвалифицированных специалистов, которым руководит известный врач Анзор Мелия.

**"Гули"** - это новейшее медицинское оборудование. Доплероэхокардиоскопия, электрофизиология, Холтеровское мониторирование с одновременным измерением артериального давления, дистанционная передача кардиограмм по телефону, полное лабораторное исследование организма - и все это в "Гули"!

**"Гули"** - это сервис! Четырехразовое питание, горячая вода, удобные палаты.

**"Гули"** - это внимание и забота! В течение месяца после выписки из стационара вас будет бесплатно обслуживать врач на дому.

**Вас беспокоит сердце? Доверьтесь "Гули", и вы не пожалеете!**

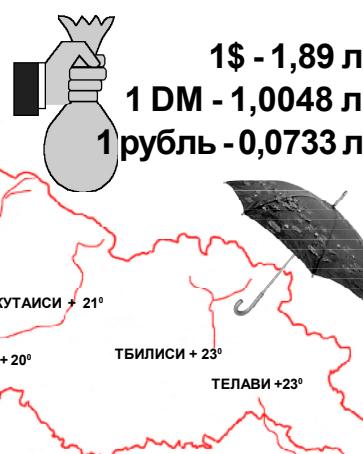
Адрес клиники: ул. Цинандалийская, 9, на территории первой клинической больницы. Метро "300 аргвинцев".

Тел.: 94-00-11, 77-07-40.

**1\$ - 1,89 л.**

**1 DM - 1,0048 л.**

**1 рубль - 0,0733 л.**



**СТРЕЛЕЦ** (23.11-21.12)

Вы будете спокойны и счастливы с любимым человеком. Но день не совсем благоприятен для занятий сексом - есть вероятность зачать ребенка.

(22.12-20.01) **КОЗЕРОГ**

Действуйте напротив и решительно. Возможны бурные интимные отношения. Вы проведете много приятных минут с любимым человеком.

**ВОДОЛЕЙ** (21.01-19.02)

Вы не слишком внимательны, поэтому будете постоянно что-то ломать. Но старайтесь осторожно обращаться с электрическими приборами.

(20.02-20.03) **РЫБЫ**

У вас накопилось много работы, в которую вы окунетесь с головой. Вам будет нравиться решать серьезные проблемы, и силу у вас предостаточно.

Редактор номера Е. Чачуа

Дежурные И. Бусурашили, Дж. Иванишили

Главный редактор

Тато Ласхишили